

Staněk & Šimánek,

. . . vlastní dobře zařízený . . .

SALOON

Výtečné pivo stále na čepu a ty nejlepší líhoviny v zásobě.

CHOICE WINES, LIQUORS AND CIGARS.

~~~~~  
1100 South 2nd Street, - CEDAR RAPIDS, IOWA.

**Původní dopis jedné vesnice s vtipné dívky, která po příjezdu ze staré vlasti do Cedar Rapids za 3 neděle už zapoměla česky a při prvním dopisu matce do Čech pletla to jak následuje :**

CEDR RAPID, JOVA, Marč 15, 1905.

Maj dýr madr !

Já Vám posílám tisíc kisinek—odpusťte, že Vám nerajtuju tak dlouho, já jsem Vám tak bisy, že ani nevěříte, ale šúr madr, dostala jsem tu fajn wrk—wrkujou v landře—voni my tam tak všickni lajkujou a khólujou mi fét méry a mám 4 dolars na vík. Maj dýr madr, už sem tu byla taky na párdech a tak sem měla láce fan—to vám bylo ólrajt, takovej najs felr přišel pro mně a on tak uměl fajn densovát kadril že každý na nás lukoval jak nám to fitovalo, von je takovej gud - ptal se my esli eště mám kufr na dýpě, že by mi ho dostal a já mu řekla nevr majn maj kufr ve bedrum, on se menuje džejk—má měskej džab pucuje baxny v elích a mám s ním dejt každej Thorsdej—Vensdej a Frajdej a evry tajm mi přinese čuing gám a pínac. Madr, už byste mně nepoznala, já sem si koupila fejs paudr a nú het, a já vypadám—no každej felr může voči na mě nechat, já vostávám v hausu lumero tory for fory for fort ávé; dac maj adres nezapomeňte; už Vám nemůžu víc rajtovat, už sem slíp, gud baj.

Jur Méry.

Ubohá matka nemohla tomuto dopisu rozumět. proto došla na úřad, kde Méry dostala pochvalu, že česky zapoměla a anglicky neumí.

(Obrat.)

SC 1,35,1

Kuba 2000.132